

# UNIVERSITAT DE BARCELONA

*Facultat d'Economia i Empresa*

## **Màster en Sociologia: Transformacions socials i Innovació**



**Treball de Fi de Màster**

**Trabajo doméstico y cruce de capitales:  
descubriendo en Barcelona la experiencia migratoria  
ecuatoriana y los aportes culturales de género**

**MS - TSI**

---

Màster en Sociologia  
Transformacions Socials i Innovació

**Autor/a:** Gina Durán Lemarie

**Tutor/a:** Cristina López

Albero Martín

**Curs:** 2018-2019

## Agradecimientos

Al Juanfra por su apoyo y paciencia.  
A mis tutores por guiarme en este aprendizaje y a  
Barcelona por tantas buenas experiencias.

## **Trabajo doméstico y cruce de capitales: descubriendo en Barcelona la experiencia migratoria ecuatoriana y los aportes culturales de género**

### **Resumen**

La literatura con perspectiva de género refleja la invisibilización sistemática del aporte cultural de las mujeres y más aún, el de las mujeres migrantes, por parte de un sistema que las ha sumido en la subordinación y que ha constituido un mercado laboral internacional marcado por la división sexual y la etnia. En este sentido, y con la aplicación de técnicas de investigación cualitativa como la entrevista semiestructurada, dirigida principalmente a mujeres inmigrantes ecuatorianas en Barcelona, dedicadas al trabajo doméstico, se revelarán los conocimientos y saberes culturales, transmitidos por las mujeres ecuatorianas en su día a día en el ámbito laboral; así como el capital cultural que ellas adquieren en la sociedad de destino.

**Palabras clave:** inmigración, ecuatorianas en Barcelona, conocimientos culturales, feminización de la migración, capital cultural.

### **Abstract**

Literature with a gender perspective reflects the systematic invisibilization of the cultural contribution of women and even more so that of migrant women, by a patriarchal system that has plunged them into subordination and that has constituted an international labor market marked by division of sexuality and ethnicity. In this sense, and with the application of qualitative research techniques such as the semi-structured interview, aimed mainly at Ecuadorian immigrant women in Barcelona, who are engaged in domestic work, knowledge and cultural knowledge will be revealed, which are transmitted by Ecuadorian women in your day to day business; as well as the cultural capital that they acquire in the society of destination.

**Keywords:** Immigration, Ecuadorians in Barcelona, cultural knowledge, feminization of migration.

### **Resum**

La literatura amb perspectiva de gènere reflecteix la invisibilització sistemàtica de l'aportació cultural de les dones i més encara el de les dones migrants, per part d'un sistema patriarcal que les ha sumit en la subordinació i que ha constituït un mercat

laboral internacional marcat per la divisió sexual i l'ètnia. En aquest sentit, i amb l'aplicació de tècniques d'investigació qualitativa com l'entrevista semiestructurada, dirigida principalment a dones immigrants equatorianes a Barcelona, que es dediquen al treball domèstic, es revelaran els coneixements i sabers culturals, que són transmesos per les dones equatorianes a el seu dia a dia laboral; així com el capital cultural que elles adquireixen en la societat de destí.

**Paraules clau:** immigració, equatorianes a Barcelona, coneixements culturals, feminització de la migració, capital cultural.

## 1. Introducció

Los roles de género designan los espacios sociales, políticos y económicos en los cuales se vinculan los sujetos. Según Pérez (2014), no basta con limitarse a ver dónde están las mujeres y hombres en la economía, también se necesita entender la reconstrucción sexuada de agentes económicos que producen las instituciones socioeconómicas como la familia nuclear, que deriva a la construcción de hombre en la adhesión de éste a una ética productivista y a la construcción de mujer a una ética reaccionaria del cuidado.

En este sentido, las mujeres en el mercado laboral generalmente han estado destinadas a la economía de los cuidados, del trabajo doméstico y a la doble jornada<sup>1</sup> (Wagner, 2004; Rosas, 2013; Pérez, 2014), lo que ha provocado que su desarrollo social, cultural, económico y político quede relegado, destinándolo a lo interior-doméstico y denominándolo como conocimientos o aportes alternativos (Martínez de Lezea, 2009).

En el mercado laboral internacional la situación no es distinta, y a pesar de que las mujeres se han convertido en los pilares del proceso migratorio especialmente desde el año 1998 en el caso ecuatoriano (Herrera, et al. 2005:13), su aportación cultural, política y económica ha continuado bajo una nube, que no ha permitido otorgarles el papel de generadoras y promotoras económicas y sociales (Rosas, 2013; Pérez, 2014).

Desde el ámbito económico, las remesas enviadas por las mujeres migrantes siguen denominándose como “ayuda” y “colaboración” a la economía familiar en origen, desconociendo que en la mayoría de casos son estas remesas las que mantienen el nivel

---

<sup>1</sup> Esto se refiere, a que la mujer no se desapega de las funciones que se le ha otorgado por su género, y después de cumplir con las horas laborables en el mercado de trabajo, regresa a casa a encargarse de las actividades invisibilizadas de lo privado-doméstico (Wagner, 2004).

socio-económico doméstico (Camacho y Hernández, 2005; Herrera, 2012; Rosas 2013; Palacios, 2016).

De igual forma, la aportación cultural en destino, es subvalorada y muchas veces imperceptible por parte de los empleadores de las clases medias y altas, que deciden contratar para el trabajo doméstico a aquellas mujeres que solo les representan mano de obra barata, y las cuales muchas veces reciben salarios muy inferiores a los que recibirían las mujeres locales por el hecho de encontrarse indocumentadas (Sassen y Solis, 2003; Pedone, 2003; Micolta 2006; Palacios, 2016).

Las mujeres migrantes que en origen vivían ya, en un medio que las destinaba a ocupar cierto lugar como ciudadanas de segunda descubren que en destino, la situación no es diferente:

Investigaciones muestran que la desigualdad de género continúa reproduciéndose en la sociedad española, manifestándose en desigualdades salariales o de acceso a los cargos de responsabilidad y de poder en todos los niveles de la estructura ocupacional y social. Las mujeres inmigrantes son uno de los colectivos que más sufren esta doble desigualdad: por su condición de mujeres, en relación con los hombres; y por su condición de inmigrantes en relación con las mujeres españolas (Solé et al., 2013: 59).

Con este contexto, pretendo en este trabajo de investigación descubrir cuáles son esos conocimientos, saberes y capital cultural que transmiten las mujeres migrantes ecuatorianas que se dedican al trabajo doméstico en la ciudad de Barcelona-España específicamente, ya que este colectivo feminizado, representa el tercer grupo poblacional más extenso de extranjeros en esta ciudad. Características que acompañadas de una historia común, hacen de esta comunidad en la ciudad de Barcelona, un interesante campo de estudio.

La intención principal es visibilizar y reivindicar lo andino, lo indígena, lo mestizo, esa cosmovisión de género, popular, acerca de la vida y del terruño, que se denomina *saberes ancestrales*<sup>2</sup>, para de cierta forma, ensalzar las nociones del conocimiento que

---

<sup>2</sup> El saber tradicional o ancestral es todo el trabajo de investigación desarrollado por diversos pueblos antes de llegar, para los que han llegado, a la industrialización. Los saberes tradicionales son un recurso no solamente para las comunidades locales, sino para toda la humanidad, en cuanto permiten preservar la diversidad cultural (Laureano, 2007).

vienen desde el sur de América, y que son compartidas internacionalmente por ellas, a través de las cadenas globales de los cuidados<sup>3</sup>.

Para cumplir con este objetivo, muestro en un primer momento, las características sociales de las mujeres ecuatorianas en la ciudad de Barcelona, para tener un panorama de su localización espacial y social en la ciudad, estos datos nos abren la antesala para la identificación de las estrategias migratorias adoptadas y las redes sociales como su principal apoyo en destino y origen. Esta información se basa en distintas posturas e investigaciones sobre la migración y la feminización de la migración ecuatoriana, así como en las propias historias de las mujeres migrantes, obtenidas a través de entrevistas semi estructuradas.

En un siguiente momento, presento los relatos y experiencias de las mujeres entrevistadas, pero esta vez, con el mercado laboral internacional como escenario, aquí se observarán las tensiones de género que se conjugan en un espacio marcado por una oferta laboral caracterizada por la división sexual y la etnia (Gregorio Gil 1998; Pérez, 2014). Finalmente, se identifican y caracterizan todos esos elementos que conforman los saberes, conocimientos y capital cultural transferidos por las mujeres ecuatorianas migrantes en su día a día laboral y se identifica, mediante información empírica, la importancia de que este capital sea reconocido por la sociedad de destino.

## **2. Marco Teórico**

El abordaje teórico de esta investigación, repasa distintas corrientes que analizan desde lo epistemológico el desenvolvimiento de hechos sociales como la inmigración, para ser más exacta la inmigración ecuatoriana femenina a partir del año 2000 y la transferencia de capital cultural de género en el proceso de movilidad humana, es decir esos conocimientos y saberes ancestrales transmitidos de generación en generación en el sur del continente americano y que son desconocidos por las sociedades occidentales.

Las investigaciones sobre la migración ecuatoriana internacional, presentaban al factor económico como su principal causa y factor de expulsión (Acosta et al. 2005; Gratton 2005; Jokisch y Kyle 2005), así como a la inseguridad y la disminución de la calidad de vida (Colectivo IOE, 2007), pero también aparecieron nuevas perspectivas y

---

<sup>3</sup> Las cadenas globales de cuidados son cadenas de dimensiones transnacionales que se conforman con el objetivo de sostener cotidianamente la vida, y en las que los hogares se transfieren trabajos de cuidados de unos a otros en base a ejes de poder, entre los que cabe destacar el género, la etnia, la clase social, y el lugar de procedencia (Orozco, 2007:4).

posturas que dieron una mayor importancia a las formas de vinculación transnacional entre los migrantes en los lugares de destino y sus redes sociales, con exploraciones sobre la utilización de la tecnología, el envío de remesas y los vínculos identitarios (Mejía 2005; Pedone 2005; Ramírez y Ramírez 2005; Eguiguren 2018).

Para Pedone (2003), Wagner (2004), Herrera (2005), Solé et al. (2013) y Eguiguren (2017), las redes sociales transnacionales son uno de los elementos de atracción y la estrategia migratoria más relevante al decidir migrar, sobre todo en el caso de las mujeres ecuatorianas hacia España. Esto debido, a la conformación de cadenas globales del cuidado, en destino y en origen, en donde las mujeres de los países pobres migran a los países “desarrollados” para dedicarse al trabajo doméstico<sup>4</sup>.

En este marco, la teoría de redes y su campo de estudio, *las redes de migración y sus conexiones*, resulta un enfoque particularmente relevante para este estudio, ya que presenta como a través de las redes sociales fomentadas por el parentesco, la amistad o la pertenencia a la misma comunidad de origen, aumentan las posibilidades del flujo internacional al disminuir los costes y riesgos del desplazamiento e incrementa los deseados beneficios de la migración (Massey et al., 2008; Eguiguren, 2017).

Las redes sociales posibilitan el intercambio de información y recursos, permitiendo que una vez, los primeros inmigrantes se establezcan en el nuevo territorio, estos faciliten el camino o la travesía a su grupo social (Camacho y Hernández, 2005; Herrera et al., 2005; Herrera 2012). Este flujo migratorio puede darse de manera regular, por medio de la solicitud de la reunificación familiar (a través de las vías legales) o por medio de vías no regulares.

Pedone (2003), señala que en el caso ecuatoriano hacia Europa, las redes migratorias están moldeadas por la experiencia particular de las mujeres migrantes y da cuenta de la mujer ecuatoriana como cabeza del proceso migratorio, además analiza el efecto de este proyecto migratorio en ellas y en sus familias en Ecuador.

Según esta autora, las investigaciones se centran generalmente en la familia y las redes sociales más inmediatas que tejen las mujeres y muestran como el género nos informa sobre patrones migratorios distintos, pero también, como la experiencia migratoria reconfigura nuevos sistemas de desigualdad de género entre familias y/o construcciones más igualitarias (Pedone, 2003).

---

<sup>4</sup> La Organización Internacional del Trabajo (OIT) define al trabajo doméstico como: “el trabajo realizado principalmente para el mantenimiento de los hogares y comprende el abastecimiento de alimentos, de otros artículos de primera necesidad, además de la limpieza y el cuidado de niños, de enfermos y de personas de edad avanzada”.

En la misma línea, para Herrera (2011) las mujeres crean una red de relaciones sociales en los lugares de destino, que les permiten incorporar a otras mujeres, por lo tanto se convierte para las siguientes en un proceso más sencillo que para sus antecesoras, en este sentido, las mujeres inician su trayecto como migrantes independientes.

La producción teórica sobre las migraciones internacionales y sobre género han sido ciertamente excluyentes y han minimizado los aportes de las mujeres migrantes, claramente están sesgadas por una visión economicista y androcéntrica que no ha profundizado en los sistemas de creación de desigualdades de género, por lo tanto, no han hecho hincapié en las reales relaciones y tensiones que se dan en las migraciones internacionales de mujeres y hombres (Gregorio Gil, 1998; Rosas 2013).

En concordancia con las teorías de migraciones y género, la Teoría Sociológica Feminista, nos proporciona un marco de análisis que presenta como las estructuras macrosociales crean espacios entre los sujetos y los sitúa en posiciones de dominante y subordinado, otorgando a las mujeres, cualquiera sea su posición de clase, la categoría de subordinado y al no reconocimiento o a la distorsión de su contribución social (Ritzer, 1993). Según Solé (2013), en las sociedades modernas las desigualdades de género siguen presentes:

Investigaciones muestran que la desigualdad de género continúa reproduciéndose en la sociedad española, manifestándose en desigualdades salariales o de acceso a los cargos de responsabilidad y de poder en todos los niveles de la estructura ocupacional y social. Las mujeres inmigrantes son uno de los colectivos que más sufren esta doble desigualdad: por su condición de mujeres, en relación con los hombres; y por su condición de inmigrantes en relación con las mujeres españolas (Solé et al., 2013: 59).

El reconocimiento social que tienen los trabajos (en el mercado laboral) realizados por hombres y por mujeres también difieren, en el primer caso, mientras mayor sea el valor económico percibido por la actividad, mayor reconocimiento y mejor posicionado en el proceso de acumulación estará el individuo. En el segundo caso, mientras menor valor económico se perciba, es decir labores de voluntariado o filántrópicas, mayor será el reconocimiento social. Esto se debe, como se ha mencionado anteriormente, a la división de roles asignados a cada género, en donde el género femenino no debe presentarse como un sujeto transformador o modernizador,



sino como un sujeto subordinado (Fuller 1997; Pedone 2003; Herrera 2012; Pérez 2014).

La mujer como sujeto no económico es una construcción social que ha servido a lo largo de la historia para mantener el modelo clásico de familia en un sistema capitalista (Pérez 2014; Palacios 2016). Es más conveniente, que el género subordinado se encargue de lo no valorado económicamente, es decir de lo doméstico (Herrera 2002; Herrera 2012, Pérez, 2014; Palacios 2016).

La mujer, la madre, la esposa abnegada tiene que dedicarse a cuidar a los suyos y al prójimo, es vista como un sujeto sacrificado, provista de la función de dar vida y de cuidar de esta (Herrera, 2012). La otra, la trabajadora, la que sacrifica a su familia por sus intereses personales, ya no es tan bien aceptada, porque está cumpliendo con un rol que no le pertenece, la de sujeto económico. Un rol que no está asignado a su género y que provoca una interrupción o molestia en la visión economista ortodoxa del destino de ciertos sujetos y en general de la familia, en torno a encargarse de esas actividades no remuneradas (trabajos residuales del capitalismo) en las que el mercado y el Estado no dan abasto (Pérez, 2014).

En este marco y para descubrir el aporte cultural que realizan las mujeres migrantes en la sociedad de destino, que resulta ser el segmento medular de este trabajo, se han analizado y contrastado posturas que por un lado recogen la contextualización de tres conceptos (conocimientos, saberes y capital cultural) como conceptos relacionados, sin embargo, cada uno con sus propios elementos y características de temporalidad.

En este sentido, el *conocimiento* es definido por las teorías epistemológicas clásicas que surgieron con la modernidad, como el poder que se genera a partir del ejercicio de la razón y este es atribuido a un sujeto universal occidental” (Quijano 2000; Mignolo 2003 citados en Bravo 2013: 16).

Desde otro horizonte, Fredrik Barth (2002), desarrolla su concepto de conocimiento, a partir de su estudio sobre las tradiciones de los Baktaman<sup>5</sup>. Para este autor, “el conocimiento provee a la gente una forma de entender los aspectos más importantes del mundo, una manera de pensar y sentir sobre el mundo y una vía para actuar en él” (Barth, 2002:4).

Para Míguez (2018), el saber es más que conocimiento porque incluye no sólo los conocimientos formales derivados del trabajo intelectual (del cual el saber científico es

---

<sup>5</sup> Población de aproximadamente 183 aborígenes originarios de Nueva Guinea (Barth, 2002)

uno de los más importantes, pero no el único), sino saberes derivados de la cooperación social, de lazos sociales o afectivos, así como los saberes tradicionales como, por ejemplo, los de los pueblos originarios (Míguez, 2018: 51).

Con el mismo marco de análisis, Estermann (1998) reflexiona que “los saberes y conocimientos andinos son una filosofía relacional, en donde un ser se entiende en tanto está en relación con otros seres, de ahí que el principio más importante de esta forma de entender el mundo sería aquél que insta a actuar en busca de la conservación y perpetuación del orden cósmico de las relaciones vitales, evitando trastornos del mismo” (Estermann, 1998:231).

Este autor, basándose además en los trabajos sobre la reivindicación de los conocimientos indígenas de Moreno (1983), Proaño (1988), Dutari (1997) y Enríquez (2004), propone que los saberes ancestrales son en realidad la filosofía indígena, es decir el entendimiento de los pueblos originarios del mundo, más allá de las nociones occidentales propias de la colonización y pos colonización que se compilan en un conocimiento de la relación del ser humano y el cosmos, a través de la interculturalidad proveniente de la diversidad étnica de los países sudamericanos (Estermann, 1998).

Según Bravo (2013), la denominación de conocimientos o saberes tradicionales o ancestrales, se utiliza para caracterizar a todos esos elementos culturales que parten de la experiencia de los pueblos no occidentales, es decir, es toda la sabiduría que se comparte por los pueblos originarios antes, durante y después de la colonización (Bravo, 2013).

Al respecto y desde una visión de género, Blanco (2008), Martínez de Lezea (2009), mencionan que hay un plus en los saberes domésticos que no recoge el conocimiento científico, y que está ligado a la conexión con las personas, se trata de abordar los saberes y conocimientos cotidianos que están más en la experiencia de las mujeres y que muchas veces han sido invisibilizados como la alimentación y los saberes que implica, los cuidados que necesita una persona cuando está enferma, el cuidado de los espacios comunes, el valor de las relaciones, la tradiciones orales (cuentos, cantos, mitos, leyendas, poesía), entre otros (Blanco 2008; Martínez de Lezea 2009) .

Para Pedone (2003) las mujeres han transmitido sus conocimientos culturales en su lugar de origen, mayormente a sus hijos y familiares, así como en el lugar de destino después de emprender su proceso migratorio. Esto se debe, a que los migrantes llevan consigo todo su bagaje cultural, si bien la asimilación es una de las estrategias comunes

al llegar a una sociedad diferente, es muy difícil que todo lo aprendido en el terruño permanezca relegado (Pedone, 2003).

Para Bourdieu & Wacquant (1998) “las formas de conocimiento, educación, habilidades, y ventajas que tiene una persona y que le dan un estatus más alto dentro de la sociedad se denomina capital cultural (Bourdieu & Wacquant 1998; Aguilar 2011). El capital cultural se transmite en el seno de las familias, de allí que la transmisión de este, es sin duda “la forma mejor disimulada de transmisión hereditaria de capital y, por lo mismo su importancia relativa en el sistema de las estrategias de la reproducción es mayor, en la medida en que las formas directas y posibles de transmisión tienden a ser más fuertemente censuradas y controladas” (Bourdieu, 1979: 11).

Es importante reconocer dentro del capital cultural la capacidad que la gente va adquiriendo para construir y alimentar relaciones interpersonales y lazos sociales en diferentes contextos socioeconómicos, culturales y políticos. De esta forma, las habilidades del lenguaje, la capacidad de interactuar y trabajar con gente de diferentes culturas y la familiaridad con las normas, costumbres y valores constituyen significativos recursos objetivos que se transfieren con gran facilidad (Bourdieu 1979; Bourdieu & Wacquan 1998; Aguilar 2011). Esta postura analítica de capital cultural es sumamente significativa para el objetivo de esta investigación, no obstante para una comprensión más amplia del aporte cultural de las mujeres migrantes ecuatorianas, también se incorpora al marco de análisis el entendimiento teórico del *conocimiento* como un ejercicio del uso de la razón y sobre todo, a los *saberes ancestrales* como un entendimiento de la convivencia con la naturaleza proveniente de los pueblos originarios, enfocándonos en aquellos que son interiorizados y exteriorizados por ellas en sus experiencias cotidianas y que resultan en un valioso aporte cultural.

La unificación para el análisis de estos tres conceptos son los que nos llevarán a comprender con más claridad el real cruce de capitales que se desarrolla en destino, debido a que el capital cultural con el que cuentan las mujeres ecuatorianas está compuesto por su herencia, habilidades sociales, estudios, experiencia y uso de razón, además de la internalización y apropiación de ciertas prácticas que van más allá del campo de conocimiento de los pueblos occidentales.

### **3. Metodología**

La presente investigación se basa en un análisis interpretativo de la información procedente de entrevistas semi estructuradas realizadas a cinco mujeres ecuatorianas

que trabajan en el sector doméstico en la ciudad de Barcelona. Estas mujeres fueron escogidas a conveniencia, es decir, en razón del acceso que se tuvo para poder entrevistarlas, por medio de conocidas que remitían a conocidas que cumplían con las características principales:

- i. dedicarse o haberse dedicado al trabajo doméstico en Barcelona
- ii. haber llegado a Barcelona a partir del año 2000.

El método a conveniencia permitió un mejor manejo operativo en general, reduciendo el tiempo de búsqueda y espera para la consecución de las entrevistas, tomando en consideración que la interlocución se realizaba entre España (entrevistadas) y Ecuador (investigadora).

El criterio para juzgar el número de entrevistas a realizarse para la investigación es la *saturación teórica* (Saunders et al., 2017), esto permitió que al no encontrar información adicional que alimente de nuevas propiedades a las categorías investigadas, se consiga inferir la saturación, es decir la conclusión de que se cuenta con un rango suficiente de datos (Saunders et al., 2017: 1895).

El objetivo de las entrevistas que se realizaron a las mujeres inmigrantes en Barcelona, es que estas relaten sus experiencias y percepciones con relación al trabajo doméstico, su estrategia migratoria y la transmisión de ciertas prácticas, actividades o como lo hemos presentado en este trabajo, *conocimientos, saberes y capital cultural*, en su día a día laboral. Este tipo de técnica de recogida de datos (cualitativa) permite tener la libertad de hacer énfasis o hincapié en alguna idea que pueda ser de importancia para la investigación y dar pie para que se realicen nuevas preguntas que serán de gran valor para el análisis interpretativo.

Las entrevistas se realizaron vía skype, esta es una herramienta que en la actualidad y gracias al avance de la tecnología puede remplazar a las entrevistas -cara a cara- que son la opción tradicional para la recolección de datos de los participantes. Investigaciones han demostrado que la utilización del skype para la obtención de datos cualitativos es beneficioso y se puede obtener el mismo valor científico en el caso de que esta opción tecnológica sea conocida y bien utilizada, tanto por el entrevistador como por el entrevistado (Deakin y Wakefield, 2014).

No obstante, hay varios inconvenientes que pueden suscitarse al utilizar el skype como herramienta para realizar entrevistas, por ejemplo, pueden darse problemas tecnológicos de audio y video, los que disminuiría la calidad de la entrevista y causaría molestias a los interlocutores, o que los entrevistadores tengan la impresión de que la

entrevista no se la está realizando de una forma objetiva y simplemente apaguen el programa y cancelen la entrevista, lo que no es tan fácil que suceda en una entrevista cara a cara. Por lo tanto, es necesario que el investigador se prepare con antelación para solventar cualquier situación que pudiera disminuir la calidad de la interacción.

**Tabla 1. Información de las entrevistas: Etiquetas**

Etiqueta	Duración de la entrevista (minutos)	Nombre	Fecha de la entrevista	Ciudad de procedencia	Edad (años)	Tiempo en Barcelona	Identificación étnica:
E1	17,49	Marjorie	16/04/2019	Quito	42	18 años	mestiza
E2	35,54	Genoveva	23/04/2019	La Libertad		19 años	mestiza
E3	23,31	Margarita	29/04/2019	Loja	54	18 años	mestiza
E4	11,59	Magaly	02/05/2019	Cuenca	40	5 años	mestiza
E5	19,11	Mirian	07/05/2019	Guayaquil	24	12 años	mestiza

**Tabla 2. Esquema del guión de la entrevista**

Guión de la entrevista			
Apartados:	I.	II.	III.
Temas:	Estrategia migratoria	Características sociales	Transferencia de capital cultural
No. de preguntas:	6	10	7
Duración:	15-20 minutos		

Guión de la entrevista<sup>6</sup>.

#### 4. Características sociales de la población ecuatoriana en la ciudad de Barcelona.

A principios del siglo XXI el Ecuador sufre una profunda crisis socioeconómica y política que desata un fuerte movimiento migratorio sobre todo de la región sur del país hacia España y Estados Unidos (para la reunificación familiar). En menor medida, pero no menos importante, se dio una corriente migratoria a otros países europeos como Italia y Alemania (Herrera, 2005).

Entre las razones identificadas por las que España en los primeros años del nuevo milenio se convirtió en un punto interesante para la inmigración internacional, están: el crecimiento económico experimentado en los años 80 y 90 que como

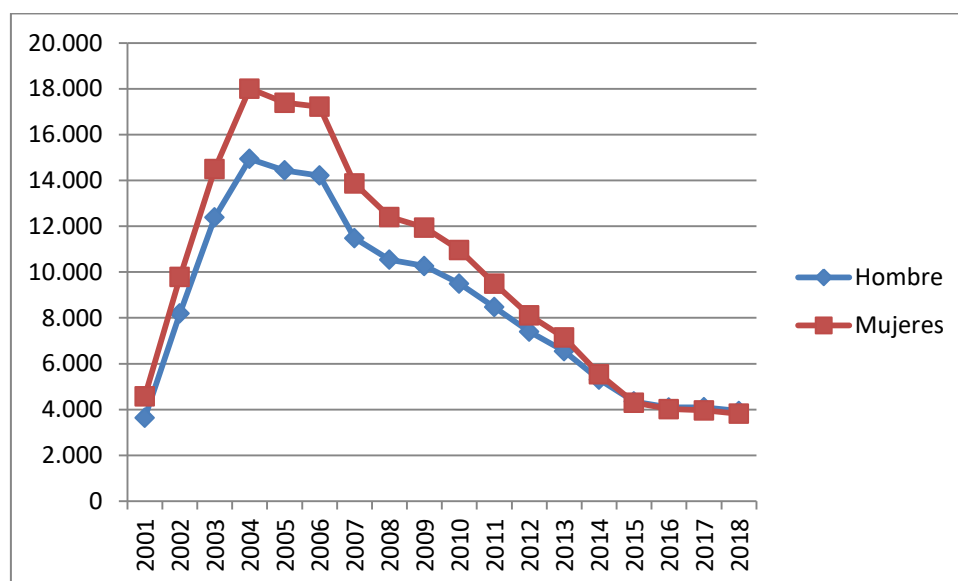
<sup>6</sup> Consultar anexo 1.

consecuencia generó un aumento en el consumo de bienes y servicios, así también la demanda de mano de obra para los trabajos domésticos, de la construcción y aquellos relacionados con el turismo. La permeabilidad de sus fronteras, unida a la restricción que en estos años se produjo en países tradicionalmente receptores de inmigrantes como Estados Unidos, Alemania, Francia, Suiza e Inglaterra (Micolta, 2006; Herrera y Nyberg, 2017). El fácil acceso al mercado de trabajo español, gracias al convenio de doble nacionalidad que tuvo vigencia hasta el año 2000, la no exigencia de visado de entrada que regía hasta el año 2003, la lengua en común en el caso de la inmigración latinoamericana, así como el tiempo (2 años) que toma el proceso para la obtención de la nacionalidad española (Colectivo IOE, 2001). Estos factores convirtieron a España en un país receptor de migrantes, cuando anteriormente se lo reconocía como un país emisor (Micolta, 2006; Herrera y Nyberg, 2017).

Barcelona al igual que otras ciudades españolas como Madrid tiene una importante presencia de extranjeros, actualmente en esta ciudad según datos del padrón del departamento de estadística, la población nacida en Ecuador en el año 2018 representa el tercer país de nacimiento y suma 23.076 efectivos, de los cuales 12.983 son mujeres. Barcelona se convirtió en un importante polo de atracción especialmente desde el año 2000, posicionándose después de Madrid, como la segunda ciudad española con mayor población inmigrante (Colectivo IOE, 2007).

En el cuadro a continuación, se puede apreciar la evolución de la población nacida en Ecuador por años en Barcelona, podemos observar que el flujo migratorio ligeramente feminizado tuvo su nivel más alto en el año 2004, apenas 4 años después del inicio de la crisis ecuatoriana. A partir del año 2007 empieza a disminuir esta población en ambos sexos, hasta encontrar sus cifras más bajas en el año 2015, año en el que la población de mujeres y hombres se equiparan numéricamente, desde el año 2015 en adelante se puede observar la misma tendencia poblacional.

**Cuadro 1. Evolución de la población nacida en Ecuador por años en Barcelona (2001-2018).**



Fuente: Lectura del Padrón Municipal de Habitantes. Enero de cada año. Departament d'Estadística. Ajuntament de Barcelona.  
Cuadro de elaboración propia.

Según Galeano y Sabater (2005), la crisis española del año 2008 aumentó el paro tanto para autóctonos como para extranjeros, esto provocó la disminución de la tasa de inmigración en todo el país, aumentado el flujo emigratorio que se dirigió a otros países de la Unión Europea y en el caso de los extranjeros inclusive a sus países de origen. Otro factor a destacar, es la presentación y promoción por parte del gobierno ecuatoriano desde los años 2007-2013 del Plan Nacional de Retorno “Bienvenidos a Casa”, con el cual incentivó el regreso de la población migrante de ambos sexos mediante varias medidas sobre todo de carácter económico, convirtiendo al Ecuador en uno de los países con mayor retorno de población tanto de ecuatorianos como de ecuatorianos nacionalizados españoles.

**Tabla 3. Lugar de residencia en Barcelona de la población nacida en Ecuador (2011-2018).**

	2011	%	2012	%	2013	%	2014	%	2015	%	2016	%	2017	%	2018	%
<b>TOTAL ECUATORIANOS</b>	17.966		15.511		13.688		10.849		8.647		8.108		8.059		7.751	
<b>% sobre total de extranjeros</b>	6,5		5,5		4,9		4,1		3,3		3		2,8		2,6	
<b>Sitio de residència</b>	17.966	100	15.511	100	13.688	100	10.849	100	8.647	100	8.108	100	8.059	100	7.751	100
1. Ciutat Vella	1.023	5,7	888	5,7	798	5,8	577	5,3	487	5,6	453	5,6	462	5,7	464	6
2. Eixample	1.850	10,3	1.560	10,1	1.457	10,6	1.214	11,2	945	10,9	959	11,8	1.045	13	1.016	13,1

3. Sants-Montjuïc	2.670	14,9	2.292	14,8	1.948	14,2	1.576	14,5	1.248	14,4	1.201	14,8	1.186	14,7	1.101	14,2
4. Les Corts	366	2	322	2,1	313	2,3	246	2,3	229	2,6	217	2,7	231	2,9	275	3,5
5. Sarrià-Sant Gervasi	330	1,8	275	1,8	256	1,9	239	2,2	193	2,2	214	2,6	225	2,8	217	2,8
6. Gràcia	687	3,8	646	4,2	542	4	407	3,8	334	3,9	325	4	341	4,2	338	4,4
7. Horta-Guinardó	2.076	11,6	1.801	11,6	1.605	11,7	1.298	12	1.027	11,9	966	11,9	987	12,2	945	12,2
8. Nou Barris	4.360	24,3	3.832	24,7	3.301	24,1	2.556	23,6	2.050	23,7	1.889	23,3	1.777	22	1.702	22
9. Sant Andreu	2.136	11,9	1.832	11,8	1.648	12	1.271	11,7	1.022	11,8	867	10,7	826	10,2	779	10,1
10. Sant Martí	2.405	13,4	2.027	13,1	1.789	13,1	1.444	13,3	1.095	12,7	1.017	12,5	979	12,1	914	11,8
SDF (1)	63	0,4	36	0,2	31	0,2	21	0,2	17	0,2	-	-	-	-	-	-

Nota: población clasificada de 16 años y más.

Fuente: Lectura del Padrón Municipal de Habitantes. Enero de cada año. Departament d'Estadística. Ajuntament de Barcelona.

Tabla de elaboración propia.

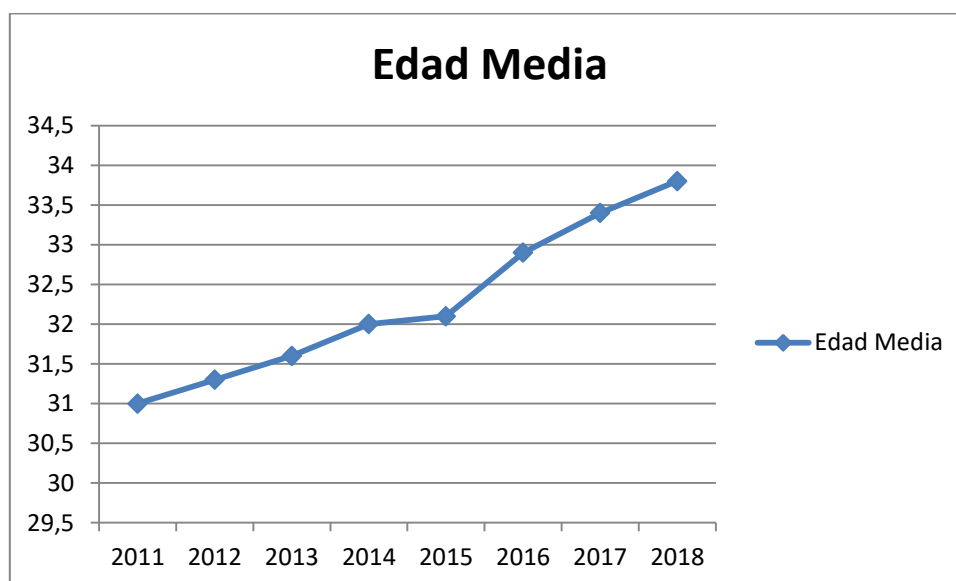
La tabla 3. presenta el lugar de residencia de la población nacida en Ecuador empadronada, se puede observar que desde el año 2011 el distrito de Nou Barris, que se encuentra situado en el extremo norte de la ciudad, colindando con la avenida Meridiana y Collserola, concentra la mayor densidad poblacional de este colectivo, representando en el año 2018 el 22% de la población extranjera situada en esta jurisdicción.

Según Fernández & Valentí (2010), el distrito de Nou Barris se ha convertido desde principios del año 2000 en un importante espacio de acogida de población inmigrante extranjera, esto se debe al precio relativamente más bajo de la vivienda, lo que ha provocado una notable transformación étnica, siendo las principales nacionalidades foráneas: la hondureña, la ecuatoriana, la boliviana y la pakistaní (Fernández i Valentí, 2010).

La tabla 3. presenta además, la notable disminución en Barcelona de la población nacida en Ecuador empadronada, se puede apreciar que en el año 2011 existían 17.966 nacidos ecuatorianos empadronados, representando el 6,5% del total de extranjeros, para el año 2018 figuran tan solo 7.751 personas, representado el 2,6% del total de extranjeros empadronados.



**Cuadro 2. Edad media de la población ecuatoriana por año en Barcelona (2011-2018).**



Fuente: Lectura del Padrón Municipal de Habitantes. Enero de cada año. Departament d'Estadística. Ajuntament de Barcelona.  
Cuadro de elaboración propia.

La edad media de la población nacida en Ecuador en Barcelona en el año 2011 fue de 31 años, progresivamente ha ido aumentando hasta encontrarse en el año 2018 cerca de los 34 años. Este envejecimiento demográfico puede deberse a distintos factores socioeconómicos que permitieron la prolongación del proyecto migratorio, así como a procesos de nacionalización.

**Tabla 4. Titulación académica de la población ecuatoriana empadronada en Barcelona.**

Titulación académica	Año 2018	Porcentaje
		7.077
Sin estudios	13	0,2
Estudios primarios	1.507	21,3
Grado escolar	2.188	30,9
Grado medio	1.442	20,4
Grado superior	1.843	26,0
No consta	84	1,2

Fuente: Lectura del Padrón Municipal de Habitantes. Enero de cada año. Departament d'Estadística. Ajuntament de Barcelona.  
Cuadro de elaboración propia.

De la población nacida en Ecuador y empadronada en Barcelona, apenas 13 personas no registran instrucción educativa, los demás presentan instrucción primaria y un número importante, instrucción media e instrucción superior.

Los datos utilizados para la caracterización social de la población ecuatoriana en Barcelona son únicamente de aquellas personas que se han empadronado, se debe considerar que existen ecuatorianos en la ciudad que no han realizado un registro oficial de su estancia. Por lo tanto, la información presentada es un aproximado de los datos reales.

## **5. La decisión de viajar, estrategias y destino**

La decisión de dejar el país de origen es motivado por la idea de que en otro lugar mejorará algún aspecto de las condiciones actuales de vida (Hendrics, 2018: 11).

Para las mujeres ecuatorianas, uno de los impulsores más importantes para dejar su terruño, ha sido el aspecto económico; el mantenimiento del hogar y de la educación de las hijas e hijos es el principal interés. En muchos casos la madre viaja sola, y las hijas e hijos quedan al cuidado del esposo o de otros familiares.

En el caso de Genoveva (E2), Margarita (E3) y Magaly (E4), la falta de un trabajo estable en su ciudad de origen fue lo que desencadenó el viaje a Barcelona. Las tres son madres y decidieron que la opción para mejorar la calidad de vida de sus vástagos era el migrar, esto debido también, a que en Europa, el repunte de la feminización en el campo laboral, les resultaría más beneficioso a ellas que a sus conyugues.

Previo al viaje, las mujeres latinoamericanas o sus familiares se contactan con sus redes sociales, de tal forma, pueden acordar el punto de encuentro en el lugar de destino, en donde se alojarán a su llegada y el tipo de oficio al que se dedicarán durante su permanencia, que por lo general es el trabajo doméstico (Sassen, 2003; Wagner, 2004; Herrera, 2012; Palacios, 2016).

Tanto Genoveva (E2), Margarita (E3) y Magaly (E4), dejaron a sus hijas e hijos al cuidado de sus esposos, con la esperanza de juntar un buen capital en destino, para en un futuro cercano reunificar la familia. Estas mujeres confiaron en sus redes sociales para la obtención de un empleo, apuntando a las cadenas globales de los cuidados tanto en origen como en destino.

En el caso de Magaly (E4), quien vive desde hace cinco años en Barcelona, fue su prima quien la incentivó, ofreciéndole un dormitorio en su vivienda y un trabajo al llegar a la ciudad. Genoveva (E2) viajó con la que en ese entonces era su cuñada, ella

tenía un amigo en Barcelona y éste le comentó que había una alta demanda para mujeres en el sector doméstico, así que se aventuraron y al poco tiempo de llegar a la ciudad encontraron empleo.

Margarita (E3), quien tiene ya, 18 años viviendo en Barcelona, comenta que su cuñada conocía a una religiosa que en ese tiempo, ayudaba a las personas a conseguir trabajo, ella se reunió con esta religiosa, quién le consiguió una cita con una familia para limpiar su casa y desde ese momento ella se dedicó a esta actividad, así como, a cuidar a niñas, niños y adultos mayores.

Marjorie (E1), viajó por motivos de estudios a Barcelona hace ya 18 años, ella terminó su carrera de ingeniería comercial en su ciudad natal y quería realizar una maestría en el exterior, su primer destino era Madrid, sin embargo al conocer que Barcelona tenía puerto y un mejor clima, se decidió por la capital catalana. Al llegar, se hospedó en un hotel cuyos dueños son ecuatorianos, ella conoció sobre este lugar en Quito, a través de un periódico local.

Durante su estadía, estableció amistad con los dueños del hotel, quienes le ayudaron a encontrar empleo en una cooperativa, que entre sus funciones institucionales está el capacitar a las personas en distintos oficios; ahí se capacitó en el cuidado y tratamiento de personas adultas mayores, que es el sector laboral al que se ha dedicado en su tiempo de permanencia en Europa. Marjorie (E1) era soltera cuando llegó a Barcelona, conoció a su esposo también ecuatoriano por unos amigos ecuatorianos que hizo en su estancia en la ciudad, comenta que la mayoría de sus amigas y amigos son ecuatorianos, quienes al igual que ella, pensaron que migraban por un tiempo corto, no obstante, hicieron de Barcelona su hogar.

Mirian (E5) llegó a Barcelona a la edad de 12 años, ella vivió la reunificación familiar, su madre quien ya residía en la ciudad por algún tiempo, las reclamó, realizando todos los trámites legales para que sus hijas menores de edad se reunieran con ella. La madre se dedicaba al trabajo doméstico y llevaba, de vez en cuando, a sus hijas a su trabajo para que estas no estuvieran solas, es así, que Mirian (E5) viendo a su madre trabajar, aprendió el oficio. A los 18 años empezó oficialmente a laborar cuidando a señoras adultas mayores, las cuales anteriormente fueron cuidadas por su madre, Mirian (E5) se dedicó a este oficio durante cuatro años, mientras estudiaba su carrera de ciencias políticas. Actualmente, Mirian (E5) trabaja para una consultora en el área de políticas públicas.

Las mujeres entrevistadas viajaron con la visa de turista, pero con la idea de residir en Barcelona, por lo tanto, estuvieron cerca de un año o más, en una situación migratoria irregular. Sin embargo, comentan que no tardaron mucho en arreglar su situación migratoria, y adaptarse a su entorno. Al día de hoy, cuatro de ellas tienen ya la nacionalidad española y Magaly (E4) está realizando los trámites para obtenerla.

Barcelona pertenece a la Comunidad Autónoma de Cataluña, en donde tienen dos idiomas oficiales, el catalán y el castellano. Solo dos de las cinco mujeres entrevistadas hablan catalán, las demás dicen entender pero no hablar este idioma, explican que sus empleadores y los catalanes en general les hablan en castellano, por lo cual, no han tenido ningún problema en comunicarse con ellos.

Al consultar a las entrevistadas, si les gusta vivir en Barcelona, todas advierten sobre la belleza de la ciudad y sus alrededores, hablan del puerto, del clima, el mar, la cultura y la gastronomía, no obstante, todas a excepción de Mirian, mencionan que extrañan su país, a sus familiares, amigos y costumbres.

Para las mujeres migrantes es difícil romper los vínculos con sus raíces, muchas de ellas han dejado hijas e hijos en sus países, estos han crecido lejos y ya no quieren migrar. Las remesas enviadas por sus madres han servido para su educación y ellas y ellos, podrán tener mejores perspectivas laborales y de vida, por lo tanto, la reunificación muchas veces no se da (Herrera, 2005). De hecho, Magaly (E4) quien es la persona que menos tiempo ha vivido en Barcelona, dice que sueña en que sus hijas vayan a estudiar allá, sin embargo, está consciente de que es decisión de sus hijas y que probablemente cuando ella esté en capacidad de llevarlas a Barcelona, tal vez, sus hijas no quieran o no se acostumbren a la ciudad.

El lugar de destino para las mujeres migrantes ecuatorianas en muchos casos está pre determinado por sus redes sociales, las mujeres escuchan que otras familiares o amigas y amigos han conseguido trabajo y pueden enviar las remesas a sus familias, en el caso de Marjorie (E1), quien viajó a Barcelona sin tener conocidos o familiares en la ciudad y quien migró principalmente por motivos de estudios, expone lo siguiente:

“Viajé sola, no tenía ni amigos ni familia en Barcelona, pero llegué al hotel de unos ecuatorianos, yo suponía que ellos me iban a ayudar ya que somos del mismo país” (Marjorie, E1).

Las conexiones sociales a través del parentesco, la etnia y el país de origen es una característica de la migración ecuatoriana especialmente a partir del año 2000 hacia Estados Unidos y Europa. Las redes sociales de las entrevistadas tuvieron un papel

importante en la decisión, la estrategia migratoria y el destino, inclusive ellas fueron parte del proyecto migratorio de otras mujeres. Por ejemplo, Genoveva (E2) ayudó a su hermana y a los hijos de esta, a llegar a Barcelona y Margarita (E3) llevó a su hija a que estudie en la Universidad.

Sobre la consulta si las condiciones de vida actual son mejores que las anteriores al viaje, Magaly (E4), comenta que el dinero le ha servido para dar estabilidad económica a su familia, anteriormente contaban solo con el sueldo de su esposo, y este no alcanzaba para cubrir todos los gastos, ahora los cubren pero el sacrificio ha sido alto, Magaly (E4) no ha visto en persona a su esposo y a dos de sus hijas desde que llegó a Barcelona, con ellos habla seguido, a través de las herramientas tecnológicas y las redes sociales como el whatsapp y el skype, pero le hace falta el contacto físico, el abrazarlos y poder compartir penas y alegrías. Sabe que para su familia también ha sido dura la separación, a veces, tiene ganas de dejarlo todo y regresar, pero recuerda que sus hijas están en el colegio y necesitan muchas cosas materiales y que, si no trabaja, no podrá conseguirles. Lo principal para ella es que sus hijas saquen buenas notas para que en el futuro puedan conseguir buenos empleos.

Las demás mujeres hablan de varios aspectos que han mejorado, ellas afirman que han crecido como personas, que han podido estudiar y aprender. Que la vida en otro país es compleja, sobre todo por las diferencias culturales, pero que les ha tocado adaptarse y sacar lo mejor de cada experiencia.

## **6. Migración, género y mercado laboral**

La distribución por sectores de trabajo viene, en un primer momento, determinada por el sexo, la nacionalidad y la situación de regularización. Así, en el sector doméstico predominan las mujeres latinoamericanas y las procedentes de Europa del este (principalmente rumanas). En este sector se observan algunas situaciones de discriminación por cuestiones de raza (García et al., 2009).

Marjorie (E1), Genoveva (E2), y Margarita (E3) son profesionales graduadas de la universidad en Ecuador, al migrar sabían que era muy difícil que se desarrollen laboralmente en algún campo de su profesión, ellas así como muchas otras, estaban dispuestas a realizar trabajos domésticos, ya que en Europa, como ellas exponen, la mayor oferta laboral dirigida para mujeres de países en vías de desarrollo, es el trabajo doméstico.

Esto se explica según Sassen (2003), Wagner (2004), Herrera (2005), a que los mercados laborales están estructurados por género tanto en origen como en destino, lo que ha producido que en países como Estados Unidos, España e Italia se abran las oportunidades para las mujeres extranjeras en trabajos de la economía del cuidado y de la limpieza mayoritariamente. En España las mujeres de clase media y media alta en las últimas décadas han tenido más participación laboral, esto debido a distintas causas como: el aumento del paro laboral de hombres (esposos/pareja), la crisis económica, las corrientes feministas, mayor acceso a la educación de tercer y cuarto nivel, entre otros aspectos. Esto ha causado que aumente la demanda de personal para encargarse de las labores domésticas que antes eran realizadas por estas mujeres que actualmente ya no se quedan en el hogar (Salazar, 2018: 65-84), provocando que las mujeres de los países menos desarrollados y de países pobres migren hacia aquellos con mejores condiciones de vida.

La responsabilidad sistémica de los cuidados tiende a caer en las mujeres, son ellas las que generalmente cuidan a los familiares e hijos en su lugar de origen, por temas sentimentales, de coerción, costumbre, por un salario, entre otras causas y son ellas las que al migrar se dedican al trabajo doméstico. Muchas veces, encargando a sus hijas e hijos a su madre o hermanas, convirtiéndose así en las responsables de asegurar la sostenibilidad de los hogares (Orozco, 2007).

Las mujeres latinoamericanas y en este caso de estudio las mujeres migrantes ecuatorianas, al llegar a su lugar de destino se enrolan en el trabajo doméstico, apoyadas por aquellas mujeres que llegaron antes que ellas. De esta forma, se continúan desarrollando las cadenas globales del cuidado en origen y destino, gracias a las redes sociales familiares o de conocidos.

Esta realidad no quiere decir que es una regla, ni que se perpetúa en el tiempo, por ejemplo, Mirian (E5) que llegó muy joven a Barcelona, actualmente está trabajando en una rama de su profesión universitaria, Marjorie (E1) está siguiendo en Barcelona la maestría en Sociología, transformaciones sociales e innovación y espera una vez termine el posgrado, dejar el oficio doméstico para dedicarse a la investigación social.

Genoveva (E2) realizó en su estancia en Barcelona un curso de administración de empresas y de tratamiento al adulto mayor, ella comparte estos conocimientos con personas de escasos recursos de todas las nacionalidades, a través de los cursos de capacitación de una cooperativa solidaria en Trinidad Nova, de la cual, también es socia.

Magaly que llegó hasta el segundo año universitario de Contabilidad, comentó que también ayuda a sus empleadores con sus temas financieros, es decir, los asesora con sus presupuestos mensuales, sin embargo afirmó que no tiene planes futuros de estudiar, ya que su objetivo es ahorrar dinero.

Estas mujeres reconocen que el trabajo doméstico fue la primera opción al llegar a Barcelona, a pesar de que varias de ellas contaban con estudios universitarios, estaban conscientes de que el trámite para convalidar sus títulos ecuatorianos era engorroso y tomaba un tiempo prolongado. Además, tenían presente que los trabajos especializados son mucho más difíciles de encontrar, pese a tener una situación migratoria regular.

Todas ellas estaban dispuestas a trabajar en lo que hubiera oportunidad, lo importante era que el viaje sirva para mejorar uno o varios aspectos de sus condiciones de vida.

Cabe recalcar, que ninguna de estas mujeres se dedicaba al trabajo doméstico en su país de origen, la mayoría de ellas tenía estudios de tercer nivel antes de migrar. Esto se explica, según Camacho & Hernández (2005), Ramírez & Ramírez (2005), Eguiguren (2017), en que la migración ecuatoriana a partir del año 2000 fue multclasista, tanto hombres y sobre todo mujeres de las clases sociales medias e inclusive medias altas que partieron al exterior, tenían estudios universitarios, sin embargo en destino pasaron a formar parte de las millones de personas que al radicarse en el extranjero no llegan a dedicarse a labores relacionadas a su profesión.

La tabla a continuación, ilustra lo anteriormente expuesto, en su mayoría las mujeres ecuatorianas en Barcelona se dedican a las labores domésticas, pero no todas, como se puede observar hay un número importante que se dedica a ser dependientas en tiendas y almacenes, servicios de restauración y otros oficios como los relacionados al turismo.

Es importante mencionar que las condiciones en las que trabajan los nacidos ecuatorianos en Barcelona no siempre es en situación regular, a pesar de la facilidad que tiene el colectivo ecuatoriano en comparación a otros grupos poblacionales extranjeros en la regularización, existe un importante porcentaje de ecuatorianos que por distintas situaciones, como la forma en la que llegaron a Barcelona (irregular), todavía no han conseguido el acceso formal al mercado laboral.

**Tabla 3. Ocupación laboral de las nacidas ecuatorianas en Barcelona (2011).**

Sexo	Mujer
Ocupación (a 2 dígitos de la CNO11)	Personas
21 - Profesionales de la salud	*
35 - Representantes, agentes comerciales y afines	135
41 - Empleados en servicios contables, financieros, y de servicios de apoyo a la producción y al transporte	95
44 - Empleados de agencias de viajes, recepcionistas y telefonistas; empleados de ventanilla y afines (excepto taquilleros)	135
45 - Empleados administrativos con tareas de atención al público no clasificados bajo otros epígrafes	80
51 - Trabajadores asalariados de los servicios de restauración	390
52 - Dependientes en tiendas y almacenes	750
55 - Cajeros y taquilleros (excepto bancos)	115
56 - Trabajadores de los cuidados a las personas en servicios de salud	190
57 - Otros trabajadores de los cuidados a las personas	465
58 - Trabajadores de los servicios personales	160
59 - Trabajadores de los servicios de protección y seguridad	*
71 - Trabajadores en obras estructurales de construcción y afines	*
72 - Trabajadores de acabado de construcciones e instalaciones (excepto electricistas), pintores y afines	*
73 - Soldadores, chapistas, montadores de estructuras metálicas, herreros, elaboradores de herramientas y afines	*
75 - Trabajadores especializados en electricidad y electrotecnología	*
83 - Maquinistas de locomotoras, operadores de maquinaria agrícola y de equipos pesados móviles, y marineros	*
84 - Conductores de vehículos para el transporte urbano o por carretera	*
91 - Empleados domésticos	1280
92 - Otro personal de limpieza	1440
93 - Ayudantes de preparación de alimentos	200
94 - Recogedores de residuos urbanos, vendedores callejeros y otras ocupaciones elementales en servicios	75
96 - Peones de la construcción y de la minería	*
97 - Peones de las industrias manufactureras	*
98 - Peones del transporte, descargadores y reponedores	*
No es aplicable	3465
Fuente: Censo Población. 2011. INE	
Total de las mujeres ecuatorianas en Barcelona por ocupación laboral. Año 2011.	

Con respecto a los oficios realizados en Barcelona por los hombres nacidos en Ecuador, se puede indicar que ellos se dedican a las labores socialmente percibidas como masculinas, por el esfuerzo físico que suponen. En su mayoría están trabajando en el sector de la construcción y afines, así como de peones en la minería (Censo Población. 2011. INE).



**Tabla 4. Ocupación laboral de los nacidos ecuatorianos en Barcelona (2011).**

Sexo	Hombre
Ocupación (a 2 dígitos de la CNO11)	Personas
21 - Profesionales de la salud	70
35 - Representantes, agentes comerciales y afines	*
41 - Empleados en servicios contables, financieros, y de servicios de apoyo a la producción y al transporte	95
44 - Empleados de agencias de viajes, recepcionistas y telefonistas; empleados de ventanilla y afines (excepto taquilleros)	*
45 - Empleados administrativos con tareas de atención al público no clasificados bajo otros epígrafes	*
51 - Trabajadores asalariados de los servicios de restauración	305
52 - Dependientes en tiendas y almacenes	405
55 - Cajeros y taquilleros (excepto bancos)	*
56 - Trabajadores de los cuidados a las personas en servicios de salud	*
57 - Otros trabajadores de los cuidados a las personas	110
58 - Trabajadores de los servicios personales	100
59 - Trabajadores de los servicios de protección y seguridad	115
71 - Trabajadores en obras estructurales de construcción y afines	775
72 - Trabajadores de acabado de construcciones e instalaciones (excepto electricistas), pintores y afines	280
73 - Soldadores, chapistas, montadores de estructuras metálicas, herreros, elaboradores de herramientas y afines	190
75 - Trabajadores especializados en electricidad y electrotecnología	190
83 - Maquinistas de locomotoras, operadores de maquinaria agrícola y de equipos pesados móviles, y marineros	90
84 - Conductores de vehículos para el transporte urbano o por carretera	275
91 - Empleados domésticos	*
92 - Otro personal de limpieza	105
93 - Ayudantes de preparación de alimentos	200
94 - Recogedores de residuos urbanos, vendedores callejeros y otras ocupaciones elementales en servicios	*
96 - Peones de la construcción y de la minería	555
97 - Peones de las industrias manufactureras	100
98 - Peones del transporte, descargadores y reponedores	290
No es aplicable	2980
Fuente: Instituto Nacional de Estadística	
Total de las mujeres ecuatorianas en Barcelona por ocupación laboral. Año 2011.	

## 7. Capital cultural, transmisiones en origen y en destino

El aporte cultural de las mujeres invisibilizado por un sistema internacional patriarcal, también envuelve a la producción teórica sobre las migraciones internacionales y el género, al desconocer la transmisión de capital cultural en destino por parte de las mujeres migrantes (Martínez de Lezea, 2009; Palacios 2016).

Según Aguilar (2011) las investigaciones internacionales sobre la transmisión de capital cultural mencionan solamente una vía, es decir el aprendizaje de los migrantes de la cultura de la sociedad de destino. Se toma únicamente en consideración el aprendizaje del idioma, de las formas de conducta, vestimenta, gastronomía, historia e inclusive de una nueva forma de ver la vida que adoptan los llegados (Aguilar, 2011).

No obstante, las entrevistas demostraron que la transferencia de capital cultural es de ambas vías, si bien, las mujeres migrantes ecuatorianas que se dedican al trabajo doméstico, aprendieron y aprenden a diario de la cultura de la sociedad de destino, ellas también aportan con valiosos conocimientos y saberes que enriquecen a esa sociedad, ejemplos en sus palabras:

“Algo que tenemos en nuestros países es que antes de ir al médico, primero probamos cosas naturales, como la manzanilla, los masajes, eso es lo primero, que cuando veo, que una persona se siente mal, le ofrezco, estas aguas de remedio que he aprendido por parte de mi abuela de mi madre, de todo el entorno mío” (Marjorie, E1).

En los países sudamericanos, los pueblos andinos acostumbran a utilizar plantas medicinales en ceremonias para la curación de distintos males que atañen a las personas o a las cosechas, estos conocimientos han sido transmitidos de generación en generación (Bravo, 2013). Los chamanes<sup>7</sup> conocían las propiedades de ciertas plantas y estas eran utilizadas como medicina, de igual forma, se realizaban ciertos masajes con la utilización de ungüentos creados con plantas como la manzanilla, hierba luisa, ortiga, entre otras.

Estas prácticas no son realizadas únicamente por los indígenas, los mestizos también utilizan las plantas medicinales a través de infusiones que son recetadas a los dolientes, los cuales sienten mejoría por los principios activos de las plantas y por el esmero y cuidado de los familiares o amigos.

Debido al veto que sufrieron ciertos conocimientos y saberes ancestrales por la iglesia católica que las tildaba de brujerías (Bretón, 2009; Bravo, 2013), muchas otras prácticas fueron con el tiempo cayendo en el olvido, de esta manera es imposible reconocer con datos certeros el capital cultural ancestral perdido en el tiempo (Bretón, 2009).

En el siglo XXI se registran intentos de normativa para garantizar la propiedad intelectual de los pueblos indígenas sobre estas plantas, con la intención de protegerlas de compañías multinacionales que intentan apropiarse de estos conocimientos. Ahora, resulta políticamente correcto proteger las ceremonias nativas e incluso económicamente rentable por el aumento del turismo consumidor de lo ancestral (Bravo, 2013).

“Yo les cocinaba comida de mi tierra para que prueben, les hacía bistec con pimienta y cebolla, así alargaditos, con la zanahoria y la carne cocinada, era como algo succulento; la manera de hacer el arroz, aquí lo hacen mojado y nosotros lo hacemos

---

<sup>7</sup> Hombre que en algunas culturas hace predicciones, invoca a los espíritus y ejerce prácticas curativas utilizando poderes ocultos y productos naturales; también suele aconsejar y orientar a las personas que acuden a consultarle (Wikipedia).

más seco. Se trata de compartir lo que se hace aquí y lo que se hace allá, algunos ya se quedaron para siempre con el tema del arroz” (Genoveva, E2).

La gastronomía es uno de los principales elementos de capital cultural que se transmite en destino. En varios países europeos, no es difícil encontrar restaurantes mexicanos, peruanos, argentinos, japoneses, chinos, sirios, y de varios otros países. De esta forma, se transmite la cultura, por medio de sus sabores, olores, productos y condimentos. A través de los paladares de los comensales, se les comunica sobre los productos de la región, el conocimiento de la mezcla de sabores, el clima, la cultura y el medio ambiente:

Las mujeres son sujetos de producción de conocimiento y transmisión de la memoria biocultural de los pueblos; en sus prácticas cotidianas domésticas, como es la cocina tradicional, las mujeres campesinas e indígenas desarrollan y aplican conocimientos especializados sobre el medio ambiente, las relaciones sociales y los procesos económicos. (Arellano, 2014).

Lo que las sociedades modernas muchas veces denominan conocimientos y por lo tanto, la transferencia de estos, por lo general, se refiere a aquellos heredados e impartidos por las sociedades occidentales, de esta forma se ha invisibilizado aquellos conocimientos que comparten experiencias y un relacionamiento distinto con la naturaleza por parte de aquellos grupos poblacionales desconocidos para occidente.

En el Ecuador cada región tiene sus propias costumbres, vestimenta, historia y gastronomía; las sopas, los caldos, los segundos, los acompañados y los postres, tienen la misma base, es decir la misma estructura de preparación pero cada localidad tiene sus secretos. No es igual, el seco de chivo que se prepara en la provincia de Loja, con el que se prepara en la provincia del Guayas, en esta región fermentan la carne con chicha<sup>8</sup>. De igual forma, no es igual el bistec con arroz que prepara Genoveva (E2) al que prepararía Marjorie (E1) o Margarita (E3), ya que entre ellas existen diferencias en la producción del conocimiento sobre la preparación de los alimentos que se basa en la reciprocidad, el intercambio y en los sistemas redistributivos de cada región ecuatoriana (Arellano, 2014).

---

<sup>8</sup> Chicha es el nombre que reciben diversas variedades de bebidas derivadas principalmente de la fermentación no destilada del maíz y otros cereales originarios de América; aunque también en menor medida, se suele preparar a partir de la fermentación de diferentes cereales y frutas (Wikipedia).

“Les cuento sobre como es mi país, sobre los lugares, sobre la naturaleza les muestro videos, también hago voluntariado, vamos y les cantamos, a los viejitos y les damos cariño” (Margarita, E3).

Margarita (E3) expone que la transferencia de capital cultural va acompañado de emociones y sentimientos, ella no solo comparte su fuerza de trabajo, también comparte su tiempo de ocio, alegrando y cuidando a colectivos en situación de vulnerabilidad, brindándoles a través del entretenimiento, momentos de esparcimiento y regocijo.

Según Wagner (2004), las mujeres latinoamericanas son percibidas en los países occidentales como mujeres agenciosas y cariñosas, son estas características las que les permiten encontrar oficio en el cuidado de niñas, niños y ancianos (Wagner, 2004).

Margarita (E3) advierte en la entrevista que según su experiencia, las mujeres latinas en donde quiera que se encuentren no pierden su instinto maternal y de protección al prójimo, por eso ella cree que sentía la necesidad de participar como voluntaria para acompañar a los “viejitos”.

Tanto Margarita (E3) como Genoveva (E2) forman parte de agrupaciones y asociaciones de ayuda social, ellas consideran que de esta forma, están siendo recíprocas y solidarias con la ciudad que las ha acogido.

Para ellas, como para muchas otras mujeres, la práctica del asociacionismo se convierte en una estrategia efectiva para conseguir una vinculación más consistente entre la vida social y política en destino, “genera nuevas oportunidades de inserción laboral e incrementa las redes sociales individuales y colectivas” (Solé et al., 2013: 59).

“Yo les converso de la sierra, del oriente, de cómo está dividido nuestro Ecuador, de Galápagos, y les fascina” (Magaly, E4).

El contar sobre la cultura, historia, gastronomía o geografía del Ecuador, les permitió a las entrevistadas mostrar una fotografía de sus raíces y les brindó la oportunidad a los interlocutores de conocerles más a fondo y entender sus costumbres y cosmovisión.

Estas mujeres sienten orgullo de sus orígenes y comentaron que a sus empleadores y familiares les agrada conocer sobre este pequeño país sudamericano, principalmente

lo correspondiente a la naturaleza. Inclusive, la hija de la empleadora de Magaly (E4) viajó al Ecuador, inspirada por las historias que esta le narraba.

“Yo aporté un poco con esa visión de la juventud actual, a mí me interesa mucho la política y me interesaba mucho su perspectiva” (Mirian, E5).

El intercambio de percepciones, ideas e intereses intergeneracionales siempre es enriquecedor, para Miriam el compartir diferentes posturas le abrió la mente, confiesa que el trabajo con las mujeres adultas mayores, le permitió madurar y comprender la importancia de la experiencia. Considera que sus charlas con las señoras le han ayudado en sus estudios, ya que aprendió a ver los temas sociales y políticos desde varias otras aristas.

Estas frases demuestran simbólicamente el valor del intercambio cultural, el reconocer las diferencias y las similitudes en contextos y sociedades distintas, permiten el aprendizaje mutuo.

A excepción de Mirian (E5), que era muy joven cuando llegó a Barcelona, las demás mujeres ecuatorianas comparten un bagaje cultural amplio y que llevaron consigo, son mujeres con estudios superiores, conocedoras de su entorno, de su cultura e historia, quienes saben preparar succulentos platos tradicionales, los cuales son canales comunicadores de la cultura de su región. Son madres, quienes se esfuerzan a diario por mejorar las condiciones de vida de su familia a pesar de lo difícil que puede ser llegar a vivir en una sociedad distinta y el estar separadas de sus seres queridos.

Todas ellas son sujetas promotoras de capital cultural en origen y en destino, quienes en su día a día, comparten gustosas de lo aprendido en su terruño, de sus propias experiencias y de las experiencias de sus antecesoras. Son mujeres orgullosas de sus conocimientos y saberes, reconocen que estos fueron procesados y perfeccionados gracias a la sabiduría de aquellas y de aquellos quienes mantuvieron una relación más estrecha y profunda con su entorno. Desde los tiempos antes de la colonización y posterior a esta, cuando se fusionaron los conocimientos y saberes indígenas con la modernización europea.

El mestizaje brindó nuevas perspectivas sobre el entendimiento de la vida, de lo social y de lo público, permitiendo que los países andinos compartan entre sí, ciertas expresiones y manifestaciones culturales con tintes transculturales, es así que tanto en Ecuador como en Bolivia, Colombia, Chile, Perú, Venezuela o Argentina, el

entendimiento popular utilice los cuentos, los cantos, las aguas medicinales, entre otras conocimientos y saberes que se han ido modificando pero no perdiendo en lo cotidiano, debido a ese enriquecimiento y transmisión de capital cultural regional y transregional (Martínez, 1998).

En las entrevistas se puede apreciar que estas mujeres, embajadoras de su cultura no llegan a su puesto de trabajo, realizan las actividades por las cuales reciben remuneración y se van a sus casas, estas mujeres han establecido un vínculo con sus empleadores y los familiares de estos, comparten su visión social, económica y política de su entorno y escuchan otras posturas. Quizás la conexión más fuerte se establece con las niñas, niños y con las personas adultas mayores, ya que manifiestan que se crean lazos de amistad y cariño con ellas y ellos.

La tabla a continuación, indica en base a las entrevistas realizadas, los elementos conformantes del capital cultural que fueron transmitidos por las mujeres ecuatorianas durante el tiempo que han desarrollado el trabajo doméstico en Barcelona:

**Tabla 5. Capital cultural transferido por parte de las mujeres entrevistadas**

No. entrevista	Capital cultural transmitido por las mujeres entrevistadas					
	historia nacional/local del lugar de origen	conocimientos ancestrales/andinos (medicina, cuentos, leyendas)	conocimientos especializados (estudios)	gastronomía	voluntariado (entretenimiento a través de cantos y juegos, cuidado y tratamiento)	visión actual
1	x	x		x		
2	x	x	x	x		
3	x	x	x	x	x	
4	x	x	x	x		
5	x	x	x			x

Tabla de elaboración propia. Año 2019.

La historia nacional, los cuentos, leyendas, cantos, juegos, los conocimientos ancestrales, la gastronomía, los conocimientos especializados, la cosmovisión de la vida y de la situación actual, están entre los principales aportes de capital cultural transmitidos por las mujeres ecuatorianas migrantes en Barcelona.

Todos estos conocimientos adquiridos en el núcleo familiar, por la sociedad de origen, por los estudios y por la experiencia de vida, demuestran el valioso capital cultural con el que cuentan estas mujeres al migrar, el considerar únicamente su aprendizaje en el lugar de destino, opaca su identidad y su cultura.

Lo andino, lo mestizo, lo indígena, es decir los saberes ancestrales, se refleja en esos elementos que comparten las mujeres ecuatorianas y que están presentes en la

tabla 5., mostrándose esta, como testigo de aquellos elementos desconocidos por una sociedad de destino que se enriquece de ese mestizaje propio de una zona andina que ha recibido una variedad de aportes culturales gracias a su posición geográfica y a una historia socio-política con diferentes matices interculturales pre y pos coloniales.

Al solicitar a las entrevistadas más ejemplos de esos elementos de capital cultural transmitidos por ellas, respondieron lo siguiente:

- ❖ Historia nacional/local del lugar de origen: relatos históricos con respecto a la llegada de los Incas, el periodo precolombino, la conquista española, la independencia de España y las fundaciones de las ciudades republicanas.
- ❖ Conocimientos ancestrales/andinos: medicina natural, leyendas y cuentos sobre la naturaleza y sus espíritus, bailes y cantos andinos como el sanjuanito<sup>9</sup> y el pasillo.
- ❖ Conocimientos especializados: conocimientos técnicos para el tratamiento y cuidado de personas adultas mayores, en estadística, política, sociología, economía e ingeniería comercial.
- ❖ Gastronomía: degustación de los platos típicos de las distintas regiones del Ecuador, relatos sobre sus ingredientes, estructura y enseñanza sobre su preparación.
- ❖ Voluntariado: participación en el cuidado y entretenimiento de adultos mayores en un hospicio.
- ❖ Visión actual: Intercambio de ideas sobre las situaciones políticas, económicas y sociales de Latinoamérica, España y el mundo.

Por otro lado, el capital cultural adquirido en Barcelona demuestra la capacidad e intención de estas mujeres de adaptarse a los cambios y de aprender, como lo demuestran sus siguientes frases:

“Los platos típicos de mar y montaña, esas combinaciones para mi cultura son bastante extrañas, pero cuando lo pruebas, vale la pena. Para mí, ha sido un descubrimiento de gustos y sabores” (Marjorie, E1).

---

<sup>9</sup> El sanjuanito es un género musical autóctono ecuatoriano de música andina. Muy popular a inicios del siglo XX, es un género originario de la provincia de Imbabura. A diferencia del pasillo es un género alegre y bailable que se ejecuta en las festividades de la cultura mestiza e indígena en Ecuador. Encontrado en: [www.educacionfisicals.wordpress.com](http://www.educacionfisicals.wordpress.com)

“Tuve la suerte de trabajar para una señora de 92 años, ahora ya tendrá como 96 años, ella me hablaba mucho de la guerra, por eso yo aprendí bastante sobre la Guerra Civil en España” (Genoveva, E2).

“Seguí un curso de técnico sociosanitario para con estos conocimientos cuidar mejor a las personas mayores” (Margarita, E3).

“Me cuentan sobre la historia de ellos, como se han desarrollado, sobre el país en sí, son muy orgullosos de ser catalanes” (Magaly, E4).

“Aprendí mucho sobre el buen comer, donde comprar la fruta de temporada y donde comprar la buena carne, con la otra señora aprendí sobre literatura y cultura porque ella fue profesora de literatura e historia” (Mirian, E5).

La historia nacional y local, la cultura catalana, los conocimientos especializados, la gastronomía, el conocimiento y debate sobre la política local y nacional, así como la visión actual de la vida, están entre las adquisiciones más importantes de capital cultural obtenido por las mujeres ecuatorianas en Barcelona, tal y como se presenta en la siguiente tabla, que se basa en la información obtenida en las entrevistas:

**Tabla 6. Capital cultural adquirido por las mujeres entrevistadas**

No. entrevista	Capital cultural adquirido por las mujeres entrevistadas					
	historia nacional y local del lugar de destino	cultura catalana	conocimientos especializados (estudios)	gastronomía	política	visión actual
1	x	x	x	x		
2	x	x	x	x		
3	x	x	x	x		
4	x	x		x		
5	x	x	x	x	x	x

Tabla de elaboracion propia

Este capital cultural, según ellas mismas, ha mejorado su calidad de vida<sup>10</sup>, ya que ha contribuido a una mejor adaptación, ya no se sienten extrañas a las costumbres catalanas. Además, ha promovido un mayor acceso al trabajo, por la consecución de un mayor desenvolvimiento en la sociedad y un conocimiento más amplio de la cultura:

<sup>10</sup> Definido como qué tan bien va la vida para la persona que la vive. Los términos calidad de vida y bienestar están fuertemente relacionados y se usan a menudo como sinónimos porque se considera que las personas que "están bien" tienen una buena calidad de vida (Hendrics, 2018).



El acceso al trabajo, incluido el trabajo irregular se convierte en un instrumento facilitador de la integración sociocultural y del ejercicio de gran parte de derechos de ciudadanía que se derivan del acceso a este. Por una parte, se constata que tras la inserción laboral las mujeres inmigrantes crean nuevas relaciones y redes de amistad y solidaridad con personas de diferentes orígenes culturales, que contribuyen enormemente a su inclusión social y a la de su familia (Solé et al., 2013: 59).

Existen muchos aspectos positivos al migrar, para estas mujeres el acceder al mercado de trabajo es uno de ellos, el conocer a diferentes personas, paisajes, otro modelo socio económico y político ha sido otro, pero inclusive en la parte emocional y de valores se han dado cambios positivos, en sus palabras:

“Me ha ayudado en el aspecto psicológico, me ayudaban a no sentirme sola” (Margarita, E3).

“Pienso diferente, antes era llena de prejuicios, ahora me siento más libre” (Magaly, E4)

“Me dieron otra perspectiva de la vida, sobre todo el haber trabajado con personas mayores, me aportaron una visión de correr para conseguir lo que yo quiero hacer, ellas tienen puntos muy interesantes” (Mirian, E5).

En el caso de Mirian (E5), el haber realizado el colegio y la universidad en Barcelona, sin duda le ha facilitado su inserción en la sociedad catalana, ella cuenta con amigas y amigos locales, conoce perfectamente la ciudad, el idioma, la idiosincrasia y se siente parte activa de la ciudad.

Lo contrario sucede con Magaly (E4), ella ha residido un corto tiempo en la ciudad, comentó que todavía no está muy familiarizada con el lugar y la gente, le ha costado adaptarse, menciona que las personas han sido amables, sin embargo a ella todavía le cuesta entender su forma de ver y hacer las cosas. Sin embargo, afirma que se siente más libre, el conocer a gente con una perspectiva diferente a la de ella sobre la vida y lo que está bien o mal, le ha llevado a ser más paciente y tolerante frente a ciertas situaciones que antes le hubieran parecido inaceptables. Contó que en Barcelona recién conoció lo que significan las tribus urbanas y sus exponentes (rockeros, punks, emos, skaters, skinheads, entre otros), el rodearse de todo tipo de culturas a diario, le ha hecho ver la vida con menos prejuicios.

Para Marjorie (E1), Genoveva (E2) y Margarita (E3), quienes ya se encuentran varios años en Barcelona, comentaron que al principio no fue fácil la adaptación pero que con el paso del tiempo se sintieron más a gusto en la ciudad, no obstante ellas no se sienten completamente inmersas en la sociedad catalana, mencionaron que es muy difícil que las personas las dejen de ver como extranjeras.

Al consultar a las mujeres entrevistadas del porque es positivo que la sociedad de destino conozca sobre el capital cultural transferido por ellas, puntualizan en varios temas que se dirigen hacia el rompimiento de estereotipos que son provocados por el desconocimiento de las culturas latinoamericanas, lo que promueven percepciones erróneas sobre su conducta, comportamiento y costumbres. El ignorar sobre las distintas prácticas ancestrales como el uso de ciertas plantas para curar dolores leves, ha llevado a que la gente considere que las ecuatorianas son practicantes de la brujería u otras sospechas que se alejan de la realidad.

Para ellas, el que la sociedad de destino conozca sobre sus aportes, permitirá que disminuya el racismo y la xenofobia, además les brindará una mayor apertura para su integración social, ya que se las reconocerá como agentes promotoras y receptoras de capital cultural.

“A la sociedad de destino le interesa saber a quién acogen en sus hogares, incluso aprenden a valorar las costumbres, se dejan llevar por la gastronomía y el folclor” (Margarita, E3)

## **8. Conclusiones**

El nivel de vida de los países occidentales, desde hace varios años ha llamado la atención de millones de personas provenientes de los países “pobres”, quienes buscan migrar para mejorar sus condiciones de vida. Al llegar al destino, tanto mujeres y hombres se encuentran con un sistema que divide al mercado laboral por género, en donde las mujeres están propensas a dedicarse a aquellas labores que se consideran propias del género femenino, es decir lo doméstico, pese a tener estudios superiores o experiencia en otras áreas.

Esta sistemática predisposición mundial de colocar a las mujeres y más aún, a las mujeres migrantes en cierta posición social, ha derivado en el desconocimiento e invisibilización de los aportes culturales de género, internándolos en lo alternativo y en

lo interior-doméstico, de esta manera pasan desapercibidos, sin recibir la apreciación que merecen tanto en origen como en destino.

En esta investigación, los relatos obtenidos a través de las entrevistas, proporcionaron valiosa información acerca de la experiencia migratoria de cinco mujeres que sin saberlo comparten mucho más que su nacionalidad. En sus respuestas, ellas rememoran sus vivencias en Ecuador y se reencuentran con sus familiares y seres queridos, a los que inclusive no han visto en varios años, además nos transportan a un territorio en el sur-este de América del Sur, en donde las tradiciones ancestrales son transmitidas de generación en generación, por aquellas madres y abuelas, quienes a su vez, lo recibieron de sus antecesoras.

Son estos conocimientos y saberes ancestrales los que se conjugan y permiten que estas mujeres cuenten con un valioso capital cultural que es compartido en destino, en donde ellas también adquieren importantes elementos que conforman el capital cultural de la sociedad de acogida. Esta suma de transmisiones y aprendizajes les permite adaptarse al entorno y de esta forma mejorar su calidad de vida, gracias al desarrollo de mayores habilidades sociales que les facilita conocer a más gente y encontrar fuentes de empleo.

En Barcelona, las mujeres ecuatorianas por lo general se dedican al cuidado de niñas, niños, personas adultas mayores y a la limpieza de hogares y establecimientos, la facilidad o no de encontrar trabajo en la ciudad, puede deberse también a la fortaleza de sus redes sociales y el grado en el que estas forman parte de las cadenas globales del cuidado, las cuales funcionan como una respuesta a la necesidad que tienen las mujeres de mantener a sus familias cuando su situación socio-económica se ha vuelto insostenible en su lugar de origen.

Cabe destacar, que no todas las mujeres ecuatorianas en Barcelona se dedican a los oficios domésticos y no todas las que se dedican a estas labores, desean mantenerse en estas por un periodo demasiado prolongado, como se presenta en el documento, estas mujeres han estudiado y se están esforzando para en un futuro cercano conseguir otras oportunidades laborales acordes a su profesión titulada.

Con respecto al cruce de capitales, el bagaje cultural con el que cuentan las mujeres ecuatorianas es bastante diverso, estos recogen saberes y conocimientos ancestrales como la utilización de las plantas nativas como medicina, por medio de ungüentos o de infusiones, más conocidos en Ecuador como las “aguas de viejas”. En la misma línea, otro de los elementos de capital cultural con el que aportan, es la cosmovisión de la

vida y de las situaciones actuales, construida gracias a la experiencia y al lugar de crianza, en donde empieza la socialización primaria y que difiere con la visión de occidente en varios aspectos, entre estos está, el relacionamiento con el medio ambiente y el entorno, el cual es mucho más cercano en los países andinos.

La gastronomía representa un importante canal de transmisión de información sobre la cultura y la forma de vida, la utilización de ciertos productos y no de otros, la mezcla de sabores o la estructura de la preparación de los alimentos, llevan a conocer sobre la región, el clima e incluso la idiosincrasia, lo que le ha permitido convertirse en uno de los principales elementos de capital cultural que se transmite en el mundo entero y en este caso de investigación, nos presenta un interesante intercambio de apreciaciones y degustaciones sobre distintas formas de preparar los platillos, que enriquece a todas y todos aquellos que lo prueban y lo internalizan.

Los relatos sobre la historia nacional referentes a la colonización, la independencia o las fundaciones de las ciudades es otro aporte de ellas, por medio de sus narraciones, intentaron que sus interlocutores conozcan más sobre su pueblo y sobre su gente, sobre el mestizaje propio de la conquista española, que trajo a los territorios andinos un sin número de nuevos conocimientos, apreciaciones y posturas sobre el desarrollo.

Los cuentos infantiles, las leyendas, los cantos y los juegos, son bastante parecidos en toda la región andina, los cantos utilizan melodías que solo se pueden entonar con la utilización de ciertos instrumentos musicales andinos como el charango, la zampoña o el rondador; las leyendas mencionan a seres misteriosos y malévolos que tienen las mismas características físicas y de personalidad, pero pueden llamarse de formas distintas dependiendo la región. Los cuentos infantiles y los juegos, si bien mantienen similitudes en la zona del cono sur, estos también han recibido varios aportes de occidente y de sus propias realidades y contextos sociales.

Estos son algunos de los elementos de capital cultural compartidos por ellas en su día a día, representan sus raíces, su cosmovisión e idiosincrasia, el reconocerlos y difundirlos, les brindará la oportunidad de ser apreciadas por una sociedad que las ha acogido pero que hasta el momento no ha reconocido la riqueza de los aportes culturales de género de este colectivo.

Como ellas lo han expresado, hasta la actualidad se les ha hecho difícil sentirse plenamente parte de la sociedad catalana, pese a vivir varios años en Barcelona. Entre las causas de esta situación, está el desconocimiento de las costumbres de las y los

extranjeros por la sociedad de origen, prolongando de esta manera el sentimiento de extrañas y extraños.

Por otro lado, un elemento mencionado por Bourdieu (1979) en su conceptualización sobre el capital cultural y que es importante de resaltar en el contexto de esta investigación, es la capacidad de estas mujeres para construir y alimentar relaciones interpersonales y lazos sociales en diferentes contextos, la capacidad de interactuar y trabajar con gente de diferentes culturas y la familiaridad con las normas, costumbres y valores de la sociedad de destino.

Esta intención de conocer y aprender más sobre la ciudad que les ha proporcionado mejores condiciones de vida, demuestra su fortaleza y su habilidad de adaptación pese a la adversidad, elementos de capital cultural que se suman a su bagaje cultural.

### **Futuras líneas de investigación**

El presente trabajo expone la visión sobre la experiencia migratoria y el cruce de capitales culturales, desde las voces de las mujeres ecuatorianas, objeto de la investigación. En este sentido, sería muy interesante en un segundo momento, entrevistar a las y los empleadores y a otras y otros representantes de la sociedad catalana, para de esta forma analizar su percepción y su consideración sobre el aporte de capital cultural de este colectivo.

## **9. Bibliografía**

- Aguilar, D. (2011). *Migración, capital cultural y comunicación: el caso de los inmigrantes mexicanos en Kansas*. Canales 200.
- Ajuntament de Barcelona. Página web: <https://ajuntament.barcelona.cat/es>. Consultado el 12 de diciembre de 2018.
- Arellano, J. (2014). *Cocina tradicional andina: epistemologías femeninas y sistemas bioculturales en la sierra ecuatoriana*. Tesis para obtener el título de maestría en estudios socioambientales. FLACSO.
- Blanco, N. (2008). *Los saberes de las mujeres y la transmisión cultural en los materiales curriculares*. Universidad de Málaga. Investigación en la escuela, España.
- Borrero, A. & Vega, S. (1995). *Mujer y Migración, alcance de un fenómeno nacional y regional*. Cuenca, ILDIS-Abya Yala.
- Bourdieu, P. (1979). *Los Tres Estados del Capital Cultural*, en *Sociológica*, UAM-Azcapotzalco, México, núm 5, pp. 11-17.

- Bourdieu, P. & Wacquant, L. (1998). *An invitation to reflexive sociology*. Chicago: University of Chicago Press.
- Camacho, G. & Hernández (2005). *Cambió mi vida. Migración femenina, percepciones e impactos*. Quito, UNIFEM CEPLAES.
- Deakin, H. & Wakefiel, K. (2014). *Skype interviewing: reflections of two PhD researchers*. *Qualitative Research*, Vol. 14(5) 603–616.
- Domenech, E. & Gil, S. (2016). *La Sociología de las Migraciones: Una breve historia*. Espacio abierto, vol 25, num 4.
- Fernández i Valentí, R. (2010). *Destinació: Nou Barris, un viatge per la història dels transports a Nou Barris*. Barcelona: Ajuntament de Barcelona.
- Galeano, J. & Sabater, A. (2015). *Inmigración Internacional y cambio demográfico en el nuevo Milenio: Inmigración y diversidad en España: Crisis económica y gestión municipal*. Barcelona, España: Icaria Editorial.
- García, A. et al, (2009). *Condiciones de trabajo y salud en inmigrantes (Proyecto ITSAL): entrevistas a informantes clave*. Gac Sanit vol.23 no.2 Barcelona.
- Gregorio Gil, C. (1998). *Migración femenina. Su impacto en las relaciones de género*. Madrid: Narcea, pp. 257-267.
- Hendrics, M. (2018). *Migrant Happiness Insights into the broad well-being outcomes of migration and its determinants*. Thesis to obtain the degree of Doctor from the Erasmus University Rotterdam by command of the rector magnificus.
- Herrera, G. & Martínez, A. (2002). *Género y migración en la región Sur*. Informe de investigación, FLACSO, Ecuador.
- Herrera, G. et al. (Ed.) (2005). *La migración ecuatoriana. Transnacionalismo, redes e identidades*. Flacso-Ecuador. Plan Migración, Comunicación y Desarrollo.
- Herrera, G. (2012). *Género y migración internacional en la experiencia latinoamericana. De la visibilización del campo a una presencia selectiva*. Política y Sociedad, 2012, Vol. 49 Núm. 1: pp. 35-46.
- ILO, Thesaurus, 2005. <http://www.ilo.org/public/libdoc/ILO-Thesaurus/english/tr2768.htm>. . Consultado el 20 de enero de 2019.
- Instituto Nacional de Estadística. Página web: <http://www.ine.es/> Consultado el 16 de noviembre de 2018.
- Laureano, P. (2007). *Traditional knowledge helps combat climate. Traditional Knowledge Word Bank*. Disponible en <http://www.tkwb.org>
- Martínez, L. 1998. *Mestizaje and the Discourse of National/Cultural Identity in Latin America, 1845-1959*. Latin American Perspectives, Vol. 25, No. 3, pp. 21-42.
- Martínez de Lezea, T. (2009). *Los saberes de las mujeres*. Emakunde. E iraila- nº 76.

- Massey, D. et al, (2008). *Teorías de Migración Internacional: Una revisión y aproximación*. ReDCE, no. 10, Julio-Diciembre, pp. 435-478.
- Organización Internacional del Trabajo. Página web: <https://www.ilo.org/global/lang-es>. Consultado el 14 de noviembre de 2018.
- Orozco, A. (2007). *Cadenas globales de cuidado*. Serie Género, Migración y Desarrollo, Documento de trabajo 2. Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer (INSTRAW).
- Palacios, Y. (2016). *Perspectiva de género en los fenómenos migratorios: estudio desde Europa y América Latina*. Revista CES Derecho Volumen 7 No.2 Julio-Diciembre.
- Pedone, C. (2003). *Tú siempre jalas a los tuyos. Cadenas y redes migratorias de las familias ecuatorianas hacia España*. Tesis Doctoral. Universidad Autónoma de Barcelona. España.
- Pérez, Amaia (2014). *Subversión feminista de la economía: Aportes para un debate sobre el conflicto capital-vida*. Traficantes de Sueños.
- Ritzer, G. (1993). *Teoría Sociológica Contemporánea*. España, Tercera Edición.
- Rosas, C. (2013). *Discusiones, voces y silencios en torno a las migraciones de mujeres y varones latinoamericanos. Notas para una agenda analítica y política*”, Anuario Americanista Europeo, 222113872, No 11, Sección Tema Central, 2013, pp. 127 -148.
- Sassen, S & Solís, C (2003). *Contra geografías de la globalización: género y ciudadanía en los circuitos transfronterizos*. Madrid, Traficantes de sueños.
- Salazar, L. (2018). *Desigualdad de género: más allá del mercado laboral*. 3er informe sobre la desigualdad en España. Fundación Alternativas.
- Solé, C., Serradell, O. & Sordé, T. (2013). *Ciudadanía en femenino. Aportaciones de las mujeres inmigrantes*. Grupo de Estudios en Inmigración y Minorías Étnicas (Gedime) del Departamento de Sociología de la Universidad Autónoma de Barcelona.
- Wagner, H. (2004). *Migrantes ecuatorianas en Madrid: Reconstruyendo Identidades de género*. Ecuador Debate. Economías y vidas de migrantes, Quito: Centro Andino de Acción Popular CAAP, no. 63: pp. 89-102.

